

Service Central des Imprimés

et des Fournitures de bureau de l'Etat

Avis d'adjudication

Le mercredi, 16 octobre 2002, à 15.00 heures, il sera procédé au bureau No. 05 du Service Central des Imprimés et des Fournitures de bureau de l'Etat, 22, rue des Bruyères, Howald, à l'ouverture de la soumission publique concernant

la fourniture de 2 différents lots de feuilles de papier photocopieur écologique

Le cahier spécial des charges et les bordereaux de soumission sont à la disposition des intéressés au prédit service.

Les soumissions conformes au cahier des charges doivent parvenir au Service Central des Imprimés et des Fournitures de bureau de l'Etat avant l'heure fixée pour l'ouverture.

Administration du Cadastre et de la Topographie

Objet:

Régime du Cadastre des Copropriétés

En vertu de l'article 4 de la loi du 19 mars 1988 sur la publicité foncière en matière de copropriété, modifiée par la loi du 25 mars 1999, l'Administration du Cadastre et de la Topographie est chargée de faire effectuer l'identification des lots dans les immeubles soumis au régime de la copropriété antérieurement au 1er avril 1989.

Le délai prévu par le législateur pour cette identification ayant été prorogé jusqu'au 31 mars 2004, l'Administration du Cadastre et de la Topographie invite les syndicats de copropriété de bien vouloir procéder au dépôt des projets de désignation cadastrale pour les immeubles concernés dans les meilleurs délais.

De même, et conformément à l'article 4 de la loi précitée, il est porté à la connaissance des copropriétaires qu'à partir du 1er avril 2004, l'Administration de l'Enregistrement et des Domaines refusera les formalités de l'enregistrement et de la transcription aux actes de mutation immobilière ne contenant pas la désignation cadastrale requise.

Ministère des Travaux publics

Administration des Bâtiments publics

Division des Services régionaux

Avis d'adjudication

Le jeudi 10 octobre 2002 10:00 heures du matin, il sera procédé aux bureaux de l'administration des Bâtiments publics, 10, rue du St Esprit à Luxembourg, à l'ouverture des soumissions concernant les travaux ci-après à exécuter dans l'intérêt de l'

Administration des Contributions à Esch-Alzette:

Fourniture et Montage de Mobilier de Bureau

Envergure de l'objet:

- Lot 1: 33 places de travail 180 armoires
- Lot 2: 33 chaises de travail 64 chaises visiteurs

Les travaux sont adjugés en bloc sur prix unitaires.

Le début des travaux est prévu pour le mois de novembre 2002. La durée prévisible des travaux est de 30 jours ouvrables.

En vue de faciliter la confection des dossiers de soumission, les amateurs introduiront leur **candidature écrite** au moins 1 jour ouvrable avant de retirer le dossier de soumission à

- l'Administration des Bâtiments publics
- "Soumissions"
- Boîte Postale 112
- L-2011 Luxembourg
- Télécopieur: 46 19 19 - 555

Les plans, cahiers de charges et bordereaux de soumission sont à la disposition des candidats à l'adresse de l'administration à partir du jeudi 26 septembre 2002.

Les offres qui sont établies sur des bordereaux qui n'ont pas été retirés à l'adresse indiquée ci-avant ne sont pas prises en considération.

Les pièces conformes aux prescriptions des articles 28 et 29 du règlement grand-ducal du 2 janvier 1989 et portant l'inscription: **"Soumission pour les travaux ..."** doivent se trouver aux bureaux de l'administration des Bâtiments publics, 10, rue du St Esprit à Luxembourg, avant l'heure fixée pour l'ouverture.

- Luxembourg, le 18 septembre 2002
- La Ministre des Travaux publics, Erna Hennicot-Schoepges

Ministère de l'Education Nationale, de la Formation Professionnelle et des Sports

Education différenciée

Postes vacants

Le service de l'Education différenciée se propose d'engager, à partir de l'année scolaire 2002-2003, pour les besoins de ses centres et instituts spécialisés

deux éducateurs (m/f) à tâche complète

Les candidats doivent se présenter à l'**examen concours** prévu par la loi du 14 mars 1973 portant création d'instituts et de services d'éducation différenciée, organisé vers la fin du mois de novembre 2002.

Les intéressés sont priés d'adresser leur demande avec curriculum vitae, certificats et diplômes à la direction de l'Education différenciée, 34, avenue de la Porte-Neuve, L-2227 Luxembourg, pour le 4 octobre 2002 au plus tard.

Epreuve d'aptitude

en vue de la reconnaissance du diplôme étranger

- d'assistant social**
- d'assistant d'hygiène sociale**
- d'infirmier gradué**
- Session 2002-II**

Il est porté à la connaissance des candidats aux professions citées ci-dessus que l'épreuve

d'aptitude en vue de l'obtention de la reconnaissance du diplôme professionnel étranger est organisée en date du 26 novembre 2002. Les candidats concernés sont priés d'adresser leur demande d'inscription jusqu'au 21 octobre 2002 au plus tard à l'adresse ci-après:

- Ministère de l'Éducation Nationale, de la Formation Professionnelle et des Sports,
- M. Claude Kuffer
- bureau 232
- 29, rue Aldringen
- L-2926 Luxembourg

Examen en vue de l'obtention du diplôme d'État luxembourgeois

d'assistant social d'infirmier gradué session 2002

Il est porté à la connaissance des candidats aux professions citées ci-dessus que la session d'examen pour l'obtention du diplôme d'État luxembourgeois sera organisée pendant la période du 25 au 29 novembre 2002.

Les candidats concernés sont priés d'adresser leur demande d'inscription jusqu'au 21 octobre 2002 au plus tard à l'adresse ci-après:

- Ministère de l'Éducation Nationale, de la Formation Professionnelle et des Sports,
- M. Claude KUFFER
- bureau 232
- 29 rue Aldringen
- L-2926 Luxembourg

Les mises à jour des - Code civil - Code de commerce et Nouveau Code de procédure civile

ainsi qu'une adaptation du Code de procédure civile suite à la conversion en euro des montants en francs

publiées par le Ministère de la Justice viennent de paraître.

Les mises à jour comprennent la législation jusqu'au 1er juillet 2002.

Ces publications sont disponibles dans les librairies à partir du 1er octobre 2002 au prix de 12.- € (Code civil), 5.- € (Code de commerce), 10.- € (Nouveau Code de procédure civile) et 5.- € (Code de procédure civile).

Ministère de l'Education Nationale, de la Formation Professionnelle et des Sports

Collège des inspecteurs de l'enseignement primaire

Vacance d'un poste administratif

Le Ministère de l'Education Nationale, de la Formation Professionnelle et des Sports se propose d'engager pour les besoins du secrétariat du Collège des inspecteurs de l'enseignement primaire

1 employé administratif (m/f) de la carrière D à durée indéterminée et à tâche partielle de 20 heures/semaine.

Les candidat(e)s devront être de nationalité luxembourgeoise et être détenteurs du diplôme de fin d'études secondaires ou secondaires techniques ou bien présenter un certificat sanctionnant des études reconnues équivalentes. Une connaissance approfondie des outils informatiques (Word, Excel, Access, Outlook) est un avantage. Les dossiers de candidature seront accompagnés des pièces suivantes:

- une lettre de motivation et une notice biographique
- une copie certifiée conforme des diplômes ou certificats d'études,
- un extrait de l'acte de naissance,
- un certificat de nationalité.

Les demandes sont à envoyer pour le 4 octobre 2002 au plus tard au Ministère de l'Education Nationale, de la Formation Professionnelle et des Sports, Service du personnel des écoles, bureau 104, L-2926 Luxembourg.

Pour tout renseignement supplémentaire veuillez contacter Monsieur Jean-Pierre Kraemer, inspecteur général (tél. 87 89 55) ou Monsieur Jean-Pierre Schmit, inspecteur de l'enseignement primaire (tél.: 23 66 44 64).

Ministère des Travaux publics

Administration des Ponts et Chaussées

Division centrale de la Voirie

Avis d'adjudication

Le mercredi 23 octobre 2002 à 10.00 heures, il sera procédé au bâtiment des Ponts et Chaussées à Luxembourg, 26, rue N. Adames à l'ouverture de la soumission relative à

Liaison avec la Sarre Lot A Frisange Altwies

Marquage routier

Volumes des travaux:	
peinture:	37.500 m
thermoplastic profilé:	4.500 m
deux composants:	500 m

Durée prévisible de travaux:

40 jours ouvrables

Début prévisible de travaux:

avril-mai 2003

Les documents sont à la disposition des intéressés audit bâtiment les jours ouvrables de 8 à 12 heures à partir du **25 septembre 2002** contre présentation d'une copie de virement de **125 €** versés sur le CCP 1146-79 de l'Administration de l'Enregistrement et des Domaines.

Il ne sera procédé à aucun envoi des documents.

Les offres sont à remettre avant les jour et heure respectifs à Monsieur l'ingénieur première classe, 26, rue Nicolas Adames à Luxembourg ou à la B.P. 20 / L-2010 Luxembourg, conformément aux stipulations du cahier général des charges du 2.1.1989 portant institution d'un cahier des charges applicables aux marchés publics de travaux et de fournitures de l'Etat.

- Luxembourg, le 25 septembre 2002
- La Ministre des Travaux publics Erna Hennicot-Schoepges

Ministère des Transports

Offre d'emploi

Le Ministère des Transports, Direction Stratégie et Planification, se propose d'engager avec effet immédiat ou à convenir

un(e) employé(e) de la carrière D

à tâche complète de 40 heures par semaine à durée déterminée.

Pourront concourir pour le poste les candidats de nationalité luxembourgeoise détenteurs d'un diplôme de fin d'études secondaires.

Profil souhaité :

- bonnes connaissances linguistiques en luxembourgeois, allemand et français
- capacité de travailler indépendamment
- bonnes connaissances en informatique bureautique

L'employé(e) aura pour mission d'assurer tant le secrétariat de la direction visée que le suivi administratif des dossiers en relation avec le plan directeur sectoriel "transports" et avec les nouveaux projets en voie de réalisation dans le cadre de la stratégie "mobilité.lu" notamment dans le domaine des transports ferroviaires.

Les demandes doivent être accompagnées

- d'un certificat de nationalité
- d'un extrait du casier judiciaire
- d'un curriculum vitae détaillé
- d'une copie conforme des certificats et diplômes d'études et de formation
- et d'une photo passeport récente

et sont à adresser pour le 12 octobre 2002 au plus tard au:

- Ministère des Transports
 - Direction des Affaires générales
 - L-2938 Luxembourg
- Des renseignements supplémentaires peuvent être obtenus au tél.: 478-4416.

Poste Vacant

Ministère de la sécurité sociale

Inspection générale de la sécurité sociale

Cellule d'évaluation et d'orientation de l'assurance dépendance

Il est porté à la connaissance des intéressé(e)s que la Cellule d'Evaluation et d'Orientation se propose d'engager avec effet immédiat, à tâche complète et sur base d'un contrat à durée déterminée

Un Médecin (m/f)

La maîtrise de la langue luxembourgeoise est indispensable

Une première sélection sera faite sur dossier.

Les demandes écrites avec un curriculum vitae détaillé et une copie des diplômes respectifs sont à adresser au plus tard jusqu'au vendredi 11 octobre 2002 à la Cellule d'évaluation et d'orientation de l'assurance dépendance, Madame la Chargée de Direction, 125, rte d'Esch, L-2974 Luxembourg.

Pour de plus amples renseignements les intéressé(e)s sont invité(e)s à prendre contact

avec Monsieur Norbert Lindenlaub Tél. 478-6063 de la Cellule d'Evaluation et d'Orientation.



Avis d'adjudication

Le mercredi, 16 octobre 2002 à 11.00 heures, il sera procédé au secrétariat de la Commune de Mersch à l'ouverture des soumissions énumérées ci-dessous, dans l'intérêt de la construction d'une Maison de la Culture à Mersch:

Phase II: travaux d'isolation et d'étanchéité

Envergure des travaux: isolation thermique et étanchéités: 630 m²; renforts angles: 300 m' Début des travaux: novembre 2002

Délai d'exécution: 15 jours ouvrables

Phase II: menuiserie métallique extérieure

Envergure des travaux: verrières: 108 m²; portes et fenêtres: 70 m²

Début des travaux: novembre 2002

Délai d'exécution: 30 jours ouvrables

Phases I et II: travaux de peinture

Envergure des travaux:

Phase I: latex sur plafonds et faux-plafonds: 850 m²; laque sur, plafonds et faux-plafonds: 70 m²; latex sur murs: 1.000 m²; toile en fibres de verre: 280 m²; laque sur gardecorps métalliques: 85 m²

Phase II: technique à l'éponge sur murs plâtrés: 450 m²; laque sur faux-plafonds: 300 m²; latex sur murs: 1.500 m²; latex sur plafonds: 700 m²; laque sur portes métalliques: 90 m²

Début des travaux: novembre 2002

Délai d'exécution; 40 jours ouvrables

Les travaux et fournitures qui font l'objet de la présente ont été dûment approuvés par l'autorité supérieure sous le numéro D/6/99 en date du 26 juillet 1999.

Les dossiers de soumission avec plans peuvent être retirés auprès de

Romain Hoffmann Architectes et Urbanistes s.à r.l.

38, rue Ermesinde à L-1469 Luxembourg-Limpertsberg

contre paiement de la somme de € 25, TTC, à partir du mardi, 1er octobre 2002. Les amateurs sont priés de commander leur dossier à l'avance par fax au numéro fax 46 91 67. Il ne sera pas procédé à des envois de bordereaux.

Les offres conformes aux prescriptions du règlement grand-ducal du 10 janvier 1989 portant exécution du chapitre 2 de la loi du 04 avril 1974 concernant le régime des marchés publics de travaux et de fournitures et portant l'inscription 'Soumission pour...'doivent se trouver au **secrétariat de la Commune de Mersch** avant l'heure fixée pour l'ouverture.

- Mersch, le 25 septembre 2002
- Marcel Erpelding, Bourgmestre
- Albert Henkel, Echevin
- Claude Adam, Echevin